

ENGAGEMENT DE PRISE EN CHARGE souscrit conformément à l'article 3bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers / **FORMAL OBLIGATION** made in accordance with article 3bis of the law of 15 December 1980 regarding the access to the territory, the stay, the residence and the removal of foreigners, hereafter called the law of 15 December 1980

PARTIE I (à présenter par le ressortissant de pays tiers pris en charge lors de la demande de visa et/ou lors du contrôle aux frontières extérieures) / PART I (to be submitted by the third-country national taken care of when applying for a visa and/or during checks at the external borders)

A. Informations sur le garant (à compléter par le garant) / About the guarantor (to be completed by the guarantor)

1. Nom/Name		2. Prénom(s)/First name(s)	
3. Date de naissance/Date of birth:	4. Lieu de naissance/Place of birth:	5. Nationalité/Nationality	
6. N° document d'identité ou titre de séjour/Identity document or residence permit nr.			
7. Adresse/Adress :		8. Numéro de téléphone/Telephone number :	
		9. Profession/Occupation :	

B. Informations sur le ressortissant de pays tiers pris en charge (à compléter par le garant) / Information about the third-country national being cared for (to be completed by the guarantor)

1. Nom/Name		2. Prénom(s)/First name(s)	
3. Date de naissance/Date of birth:	4. Lieu de naissance/Place of birth:	5. Nationalité/Nationality	
6. Sexe/Sex: 0 féminin/female 0 masculin/male		7. N° passeport/Passport nr.	
8. Doit être muni d'un visa pour un court séjour en Belgique/Must be in possession of a visa for a short stay in Belgium. <input type="checkbox"/> Non/No <input type="checkbox"/> Oui/Yes La demande de visa sera introduite/The visa application will be lodged o dans un consulat belge/in a Belgian consulate o dans un consulat d'un autre Etat Schengen/in a consulate of another Schengen State			
9. Adresse dans le pays d'origine ou de résidence habituelle/Address in the country of origin or the country of usual residence:			
10. Objet du séjour/Object of the stay: <input type="checkbox"/> Tourisme/Tourism <input type="checkbox"/> Affaires/Business <input type="checkbox"/> Culture/Culture <input type="checkbox"/> Sport/Sports <input type="checkbox"/> Visite officielle/Official visit <input type="checkbox"/> Formation/Training <input type="checkbox"/> Visite familiale ou à des amis/Visiting relatives or friends <input type="checkbox"/> Raisons médicales/Medical reasons <input type="checkbox"/> Autre (à préciser)/Other (to determine)			
11. Durée du séjour/Duration of the stay:		jours/days	
12. Adresse d'hébergement/Address of accommodation:			
13. Lien de parenté avec le garant/Relationship with the guarantor:			

C. Déclaration du garant / Guarantor declaration

Je m'engage envers l'État belge, tout C.P.A.S. compétent et le ressortissant de pays tiers susmentionné à prendre en charge les soins de santé, les frais de séjour et de rapatriement dudit ressortissant / I commit myself with regard to the Belgian State, to each competent social service department and to the third-country national mentioned below to account for his/her costs of healthcare, stay and repatriation costs.

Je déclare que les informations données dans ce document sont correctes et complètes. Je m'engage à communiquer toute modification de ces informations au Service Public Fédéral Intérieur, Office des Étrangers, Direction Accès et Séjour, chaussée d'Anvers 59B à 1000 Bruxelles (Belgique)/I hereby declare that the data in this formal obligation are correct and complete. I undertake to communicate any modifications to the Federal Public Service Home Affairs, Aliens Office, Directorate Access and Stay, which is located at the following address: chaussée d'Anvers 59B, 1000 Brussels (Belgium)

Je reconnais avoir pris connaissance des informations données dans la deuxième partie de cette annexe (Partie II)/I acknowledge having read the information in the second part of this annex (Part II).

D. Légalisation de la signature du garant / Legalization of the signature of the guarantor

Signature du garant/Signature of the guarantor	Légalisation de la signature du garant/Legalization of the signature of the guarantor :
	Fait à/In _____, le/on _____ Le Bourgmestre ou son délégué SCEAU/STAMP The mayor or his/her deputy

E. L'engagement de prise en charge comme preuve des moyens de subsistance suffisants pour un court séjour en Belgique / Formal obligation as proof of the required means of subsistence for a short stay in Belgium

Le ressortissant de pays tiers pris en charge peut produire ce document comme preuve de ses moyens de subsistance suffisants pour un court séjour en Belgique, à condition que cette première partie soit imprimée recto/verso, qu'elle n'ait pas été modifiée et que l'autorité compétence l'ait acceptée (voir F).

Ce document doit également être produit dans les six (6) mois qui suivent celui au cours duquel la signature du garant a été légalisée. Au-delà de ce délai, ce document ne sera plus considéré comme une preuve des moyens de subsistance suffisants du ressortissant de pays tiers pris en charge.

The third-country national being taken care of may produce this document as a proof of sufficient means of subsistence for a short stay in Belgium, provided that the first part is printed on both sides, that it was not modified and that it was accepted by the competent authority (see F).

This document must be produced within six (6) months following that of its legalization. After this deadline, it will no longer be considered as a proof of sufficient means of subsistence for the third-country national taken care of.

F. Décision (cadre réservé au Ministre, à son délégué et aux consulats belges / Decision (reserved for the Minister, his/her delegate and for the Belgian consulates)

<p>En vertu de l'article (à compléter) de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers:</p> <p><input type="checkbox"/> cet engagement de prise en charge est ACCEPTÉ.</p> <p><input type="checkbox"/> cet engagement de prise en charge n'est PAS CONFORME, car :</p> <ul style="list-style-type: none"> o ce n'est pas l'original ; o il n'est pas entièrement complété, daté et signé par le garant ; o il n'est pas légalisé par l'autorité communale compétente ; o il est produit hors délai ; o il n'a pas été imprimé recto-verso ; o il a été modifié ; o les documents suivants ne sont pas produits : <ul style="list-style-type: none"> Δ la preuve des revenus perçus par le garant ou, si le garant est indépendant, la copie de son dernier avertissement extrait de rôle ou, à défaut de ces documents, tout autre document officiel informant valablement sur la situation financière du garant ; Δ la copie de la carte d'identité ou de la carte de séjour du garant, en cours de validité. <p>o ...</p> <p><input type="checkbox"/> cet engagement de prise en charge est REFUSE, car :</p> <ul style="list-style-type: none"> o il est faux, falsifié ou contrefait ou les documents visés à l'article 17/3 sont faux, falsifiés ou contrefaits:..... o le garant n'a pas de ressources suffisantes:..... o le garant n'est pas belge ou autorisé ou admis au séjour pour une durée illimitée:..... <p>Fait à _____, le _____ par,</p> <p>Nom, Qualité de l'autorité, signature et sceau</p> <p><input type="checkbox"/> Le Ministre <input type="checkbox"/> Le délégué du Ministre <input type="checkbox"/> Le Consulat belge à</p> <p>Acte de notification</p> <p>Je soussigné (identité et qualité de l'autorité)....., ai notifié en date du la décision.</p>	<p>In accordance with (note the relevant article) of the Royal Decree of 8 October 1981 regarding the access to the territory, the stay, the residence and the removal of foreigners,</p> <p><input type="checkbox"/> the formal obligation is ACCEPTED.</p> <p><input type="checkbox"/> the formal obligation DOES NOT COMPLY because:</p> <ul style="list-style-type: none"> o This is not the original version; o it is not duly completed, dated and signed by the guarantor; o it is not legalised by the competent municipal authority; o it was produced out of time; o it was not printed on both sides; o It was modified; o the following documents have not been submitted: <ul style="list-style-type: none"> Δ the proof of income earned by the guarantor or, if he/she is self-employed, a copy of his/her most recent tax certificate or, in the absence thereof, any other official document providing evidence of his/her financial situation; Δ a copy of the guarantor's identity card or valid residence permit. <p>o ...</p> <p><input type="checkbox"/> the formal obligation is REFUSED because:</p> <ul style="list-style-type: none"> o it is false, falsified or forged or the documents referred to in Article 17/3 are false, falsified or forged:..... o the guarantor does not have sufficient resources:..... o the guarantor is not Belgian, nor is he authorized or allowed to stay for an unlimited period of time:..... <p>Done in _____, on _____, by _____</p> <p>Name, status of the authority, signature and stamp</p> <p><input type="checkbox"/> The Minister <input type="checkbox"/> The deputy of the Minister <input type="checkbox"/> The Belgian Consulate in _____</p> <p>Act of notification</p> <p>I, the undersigned (identity / status of the authority and seal)....., notified the decision on</p>
---	--